

**Ballu** KIDS<sup>®</sup>



**Hello Kitty**

## Руководство по эксплуатации

Увлажнитель воздуха  
электрический бытовой



UHB-250 M



UHB-255 E

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.



- 2 Используемые обозначения
- 3 Правила безопасности
- 4 Назначение прибора
- 4 Устройство прибора
- 5 Технические характеристики
- 5 Наполнение резервуара для воды
- 6 Подключение и эксплуатация прибора
- 7 Управление увлажнителем воздуха УНВ-250 М
- 8 Управление увлажнителем воздуха УНВ-255 Е
- 8 Ионообменный фильтр для воды
- 9 Чистка и обслуживание прибора
- 11 Поиск и устранение неисправностей
- 12 Срок службы прибора
- 12 Хранение прибора
- 12 Дата изготовления
- 12 Гарантия
- 12 Комплектация
- 12 Утилизация прибора

## Используемые обозначения



### **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к травме или серьезному повреждению оборудования.



### **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
2. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
3. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.

## Правила безопасности



### ВНИМАНИЕ!

- Перед вводом в эксплуатацию увлажнителя внимательно изучите данную инструкцию по его эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.
- Увлажнитель предназначен для работы только от сети переменного тока. Напряжение в сети переменного тока должно соответствовать данным, указанным в разделе «Технические характеристики» (стр. 5), а также на этикетке прибора.
- Увлажнитель должен эксплуатироваться только в жилых помещениях с соблюдением указанных условий эксплуатации. Использование увлажнителя не по назначению может создать ситуации, опасные для жизни и здоровья людей.



### ОСТОРОЖНО!

- **Дети не осознают опасности, которая может возникнуть при использовании электроприборов. Поэтому не разрешайте им использовать или играть этим прибором без Вашего присмотра. Не оставляйте шнур питания в зоне досягаемости для детей, даже если электроприбор выключен.**
- **Храните упаковочные материалы (картон, пластик и т.д.) в недоступном для детей месте, поскольку они могут представлять опасность для детей.**
- Не позволяйте лицам, не ознакомившимся с данной инструкцией или находящимся под воздействием лекарств или алкоголя, пользоваться прибором, по крайней мере, без присмотра.
- Не допускается эксплуатировать увлажнитель, если кабель электропитания или штепсельная вилка имеют повреждения, а также, если увлажнитель неисправен, поврежден при падении или при других обстоятельствах. Увлажнитель должен эксплуатироваться только в собранном виде.
- Ремонт увлажнителя должны выполнять только квалифицированные специалисты. Во избежание травм и повреждения имущества не пытайтесь самостоятельно ремонтировать увлажнитель.
- Обязательно вынимайте штепсельную вил-

ку увлажнителя из сетевой розетки в следующих случаях:

- перед сливом или заправкой резервуара водой;
- перед чистой и техническим обслуживанием;
- перед монтажом/демонтажем элементов увлажнителя;
- перед перемещением увлажнителя на другое место.
- При отключении увлажнителя от сети электропитания не тяните за кабель электропитания и не дотрагивайтесь до него влажными руками.
- Устанавливайте увлажнитель на ровной сухой поверхности.
- Не устанавливайте увлажнитель в непосредственной близости от электрических отопительных приборов.
- За повреждения, полученные из-за неправильной эксплуатации увлажнителя, фирма-изготовитель и продавец ответственности не несут.
- Не погружайте увлажнитель в воду или другие жидкости.
- Не устанавливайте увлажнитель на проходе или в других местах, где его могут задеть, опрокинуть и т.п.
- Если увлажнитель не используется, отключите его от сети электропитания.
- Не прокладывайте кабель электропитания под ковром или другими предметами.
- Расположите увлажнитель так, чтобы случайно не задеть кабель электропитания.
- Не используйте увлажнитель в местах хранения взрывоопасных материалов, а также в зоне возможного скопления горючих газов.
- Во избежание ожога при работающем увлажнителе не прикасайтесь к мембране увлажнителя. Из-за высокой частоты колебаний мембрана сильно нагревается.
- Не используйте увлажнитель в сырых помещениях.
- Не допускайте попадания в увлажнитель посторонних предметов.
- Выходящий из увлажнителя пар может повредить поверхности вокруг прибора. Не устанавливайте увлажнитель на пол, а также в непосредственной близости от отопительных приборов, стен, мебели и других предметов.
- Не загромождайте посторонними предметами воздухозаборные отверстия и распылитель для выхода воздуха.

## 4 Назначение прибора

- Не садитесь, не вставайте и не ставьте тяжелые предметы на увлажнитель.
- Во избежание повреждения прибора не добавляйте в используемую для увлажнения воду эфирные масла, консервирующие добавки, ароматизаторы и другие посторонние примеси! За повреждения увлажнителя, полученные из-за невыполнения данного требования, фирма-изготовитель и продавец ответственности не несут.

## Назначение прибора

Поздравляем Вас с покупкой увлажнителя воздуха BALLU УНВ-250 М / УНВ-255 Е (далее «увлажнитель»).

Увлажнитель предназначен для поддержания заданного уровня относительной влажности воздуха в помещении. Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 % до 60 %.

Процесс увлажнения воздуха в приборе построен по принципу «ультразвукового испарения». Вода, попадая в камеру парообразования, под воздействием ультразвука расщепляется на мельчайшие капли. Микроскопические капли образуют своеобразное облако пара, сквозь которое вентилятор малой мощности прогоняет наружный воздух, подавая пар в помещение.

Недостаток влажности воздуха в помещении приводит к высыханию слизистых оболочек, что в свою очередь является причиной растрескивания губ и жжения в глазах, способствует распространению инфекций и заболеваниям дыхательных путей, вызывает утомление, приводит к повышенной усталости глаз и ухудшению концентрации внимания, кроме того, сухой воздух негативно влияет на состояние домашних животных и комнатных растений, приводит к усилению пылеобразования и повышению электростатического заряда синтетических тканей, а также ковров и синтетических напольных покрытий, наносит вред мебели из древесины, паркетным полам, отрицательно влияет на настройку музыкальных инструментов.

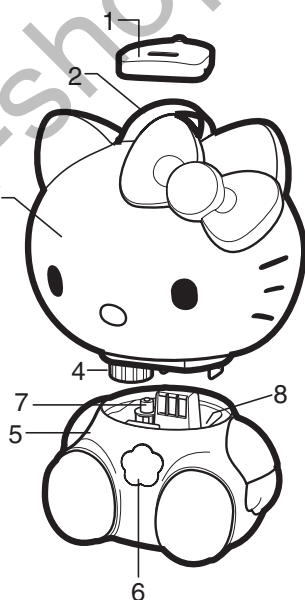
Высокочастотные колебания мембраны ультразвукового увлажнителя не слышны и совершенно безопасны для людей и домашних животных.

Использование увлажнителя способствует созданию комфортной атмосферы и спокойному сну.

### ВАЖНО!

При первом включении прибора влажность воздуха поднимется до заданного значения только после 7-10 дней при постоянном использовании. Это обусловлено тем, что вырабатываемая влага в первую очередь поглощается стенами, паркетом, предметами интерьера. Только после их насыщения влагой повысится влажность воздуха в помещении.

## Устройство прибора



1. Распылитель пара.
2. Ручка для переноса бака.
3. Резервуар для воды.
4. Крышка резервуара для воды. (Фильтр-картридж для воды установлен внутри).
5. Корпус увлажнителя (база).
6. Панель управления (подробнее на стр. 7).
7. Датчик уровня воды.
8. Мембрана.

## Технические характеристики

Модель	UHB-250M	UHB-255 E
Напряжение питания, В ~ Гц	220 ~ 50	220 В ~ 50
Номинальная мощность, Вт	20	20
Номинальный ток, А	0,15	0,15
Уровень шума, дБ(А)	< 35	< 35
Влагозащитное исполнение	IPX0	IPX0
Класс электробезопасности	II класс	II класс
Емкость для воды, л	1,7	1,7
Производительность по увлажнению, г/ч	200	200
Рекомендуемая площадь помещения, м <sup>2</sup>	20	20
Размеры прибора (ШхВхГ), мм	240x320x210	240x320x210
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	252x338x252	252x338x252
Вес нетто, кг	1,66	1,67
Вес брутто, кг	2,12	2,13

### Наполнение резервуара для воды

1. Снимите распылитель с резервуара увлажнителя. Если этого не сделать, при переворачивании резервуара, распылитель упадет (рис. 1).

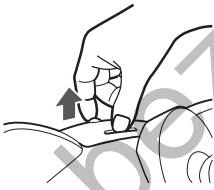


Рис. 1

2. Снимите резервуар для воды с прибора.

- Возьмитесь за ручку резервуара и потяните его вверх (рис. 2).

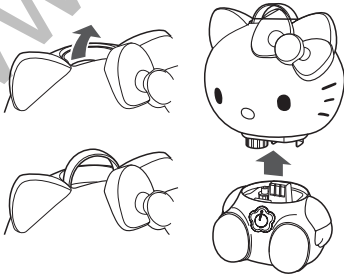


Рис. 2

- Открутите крышку резервуара против часовой стрелки (рис. 3).

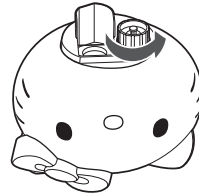


Рис. 3



#### ВНИМАНИЕ!

При перемещении увлажнителя не беритесь за ручку резервуара для воды. Необходимо держать увлажнитель за основание (базу).

3. Наполнение резервуара водой

- Не наполняйте резервуар для воды такими добавками как эфирное масло, ароматизирующее вещество, моющее средство, химические лекарственные препараты, горячая вода (свыше 40°C) и т.д. В противном случае резервуар для воды и внутренние детали устройства могут повредиться и прийти в негодность.
- Не наполняйте резервуар иными жидкостями, за исключением водопроводной воды. Другой состав жидкостей оказывает вредное воздействие на внутренние детали и приводит к неисправности.

## 6 Наполнение резервуара

- Не заливайте воду непосредственно во внутреннюю часть увлажнителя или распылитель – это может привести к неисправности прибора.
- Не ударяйте и не бросайте резервуар для воды. Он может повредиться, что приведет к утечке воды. Не используйте прибор в случае сильного удара резервуара. Немедленно обратитесь в службу сервисного обслуживания или пункт технического обслуживания и ремонта.
- Наполняйте резервуар по мере расходования воды (рис. 4). Не забывайте 1 раз в неделю проводить процедуры по чистке прибора.

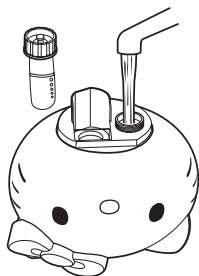


Рис. 4

4. Убедитесь в плотной фиксации крышки резервуара.

Плотно закрутите крышку по часовой стрелке (рис. 5). Неплотная фиксация крышки приводит к протеканию воды.



Рис. 5

5. Установите резервуар обратно в прибор и установите распылитель (рис. 6).

При работе без распылителя водяной пар оседает на крышке прибора и на поверхности рядом с ним.

Перед эксплуатацией убедитесь в том, что распылитель установлен правильно.

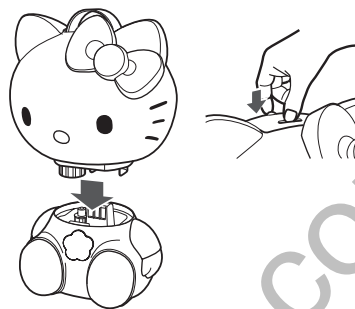


Рис. 6



### **ВНИМАНИЕ!**

В случае неиспользования прибора слейте воду из резервуара. При необходимости включения залейте в резервуар чистую воду.

## Подключение и эксплуатация прибора



### **ОСТОРОЖНО!**

Дети не осознают опасности, которая может возникнуть при использовании электроприборов. Поэтому не разрешайте им использовать или играть этим прибором без Вашего присмотра. Не оставляйте шнур питания в зоне досягаемости для детей, даже если электроприбор выключен.

Подключите вилку прибора к сети.



### **ВНИМАНИЕ!**

Используйте источник питания переменного тока, указанный в технических характеристиках прибора. Превышение напряжения приводит к неисправности, вызывающей возгорание или поражение электрическим током.



### **ВНИМАНИЕ!**

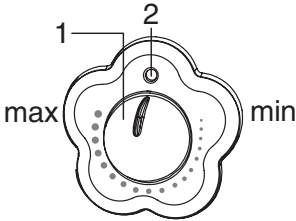
Не используйте прибор с неисправным кабелем питания или вилкой, а также при разболтанной розетке. Это приводит к искрению, короткому замыканию или поражению электрическим током.

**ВНИМАНИЕ!**

Не включайте питание при сливе воды или при нахождении устройства в перевернутом положении. Это может привести к неисправности.

## Управление увлажнителем воздуха UHB-250 M

### Панель управления



1. Ручка включения/выключения и регулирования скорости пара.
2. Индикатор работы прибора/низкого уровня воды.

Уменьшение скорости пара – поворот ручки в сторону обозначения «min».

Увеличение скорости пара – поворот ручки в сторону обозначения «max».

### Включение

Для включения прибора поверните ручку регулировки скорости выхода пара вправо (по часовой стрелке) (рис. 7). Из распылителя через несколько секунд начнет выходить пар.

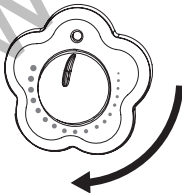


Рис. 7

В самом начале этой операции уровень распыления может оказаться нестабильным, что вызвано разностью температуры и качеством воды. Потребуется некоторое время для того, чтобы в сопле распылителя произошло пре-

образование воды в пар и этот процесс стабилизировался. Через 10 – 25 минут работы уровень распыления постепенно стабилизируется.

### Установка частоты распыления

Поворачивая ручку регулятора скорости выхода пара по часовой стрелке, Вы задаете скорость увлажнения. Чем больше Вы поворачиваете переключатель, тем выше скорость увлажнения.

### Система очистки воды

В резервуар может заливаться водопроводная вода. Входящий в комплект фильтр-картридж смягчает воду и очищает от солей жесткости.

### Отключение при минимальном уровне воды

При минимальном уровне воды в основании, увлажнитель автоматически отключается. Индикатор работы прибора начинает гореть красным цветом, указывая на отсутствие воды (рис. 8). Для дальнейшего использования прибора необходимо добавить воду в резервуар.

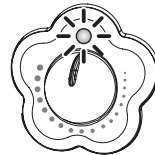


Рис. 8

### Завершение работы

Поверните ручку регулировки скорости пара против часовой стрелки (влево) до щелчка (рис. 9). Индикатор работы прибора погаснет. Прибор выключится. Извлеките вилку из розетки.

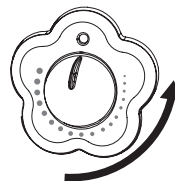
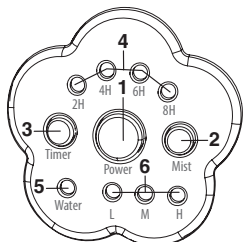


Рис. 9



## Управление увлажнителем воздуха УНВ-255 Е

### Панель управления



1. Кнопка включения/выключения прибора
2. Кнопка переключения скорости увлажнения
3. Кнопка установки/переключения таймера на отключение
4. Индикаторы времени таймера, выбранного на отключение
5. Индикаторы уровня воды в резервуаре:
  - белый цвет – уровень воды в норме
  - красный цвет – низкий уровень воды, наполните бак водой
6. Индикаторы скорости режима увлажнения.

### Включение

Для включения прибора нажмите кнопку Power. Прозвучит звуковой сигнал, загорится световой индикатор уровня воды Water и индикатор уровня распыления (L). Из распылителя через несколько секунд начнет выходить пар. В самом начале этой операции уровень распыления может оказаться нестабильным, что вызвано разностью температуры и качеством воды. Потребуется некоторое время для того, чтобы в сопле распылителя произошло преобразование воды в пар и этот процесс стабилизировался. Через 10 – 25 минут работы уровень распыления постепенно стабилизируется.

### Установка скорости распыления

Для установки скорости распыления выберите необходимый режим работы с помощью кнопки Mist:

**L (Low)** – низкий режим

**M (Medium)** – средний режим

**H (High)** – интенсивный режим

### Таймер на отключение прибора

С помощью кнопки Timer активизируется функция таймера отключения прибора.

Диапазон установки времени варьируется от 2 до 8 часов с шагом переключения 2 часа.

### Система очистки воды

В резервуар может заливаться водопроводная вода. Входящий в комплект фильтр-картридж смягчает воду и очищает от солей жесткости.

### Отключение при минимальном уровне воды

При минимальном уровне воды в основании, увлажнитель автоматически отключается. Индикатор Water будет гореть красным цветом, указывая на отсутствие воды. Для дальнейшего использования прибора необходимо добавить воду в резервуар.

### Завершение работы

Для выключения прибора нажмите кнопку Power. Индикаторы работы прибора погаснут. Прибор выключится. Извлеките вилку из розетки.



### ВНИМАНИЕ!

При снятии бака в резервуаре может остаться вода. Во избежание попадания воды на пол или мебель осушите дно резервуара полотенцем и затем снимите его.

Не роняйте и не ударяйте резервуар при наполнении/выливании воды. При падении или сильных ударах резервуар может треснуть и протекать.

При первом включении или после повторного наполнения водой индикатор заполненности может гореть красным цветом. В данном случае вода протекает через фильтр-картридж, и для заполнения водой рабочей части может потребоваться некоторое время (1 – 3 минуты).

### Ионообменный фильтр-картридж для воды

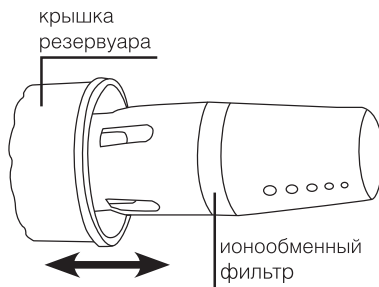


Рис. 10 Фильтр-картридж FC-400 Ballu



В комплект прибора входит фильтр с ионообменной смолой. При длительном использовании увлажнителя без замены фильтра на приборе и на предметах рядом с ним может появиться белый осадок.

Белый осадок – это кальций и магний, которые входят в состав обычной водопроводной воды. При отработке ресурса ионообменной смолы в фильтре кальций и магний вместе с паром попадают в помещение и оседают на окружающих предметах и поверхностях.

Хотя эти вещества являются безопасными для людей, в больших количествах они могут оказывать негативное воздействие на мебель.

При помощи ионообменного фильтра, который устанавливается в крышке резервуара, водопроводная вода очищается от излишков солей кальция и магния.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Для нормального функционирования фильтра-картриджа необходимо, чтобы содержащая в нем ионообменная смола абсорбировала определенное количество воды. Поэтому не менее, чем за 24 часа до включения увлажнителя погрузите картридж в воду в отдельной емкости.

#### **Замена фильтра**

Полезный ресурс ионообменного фильтра составляет около 150 литров. Продолжительное использование после истечения срока службы снижает способность фильтрации жестких компонентов (кальций и магний) водопроводной воды. В результате повышается уровень образования белого осадка.

Стандартный период замены фильтра составляет около 45 дней при условии регулярного режима работы (время увлажнения — около 8 часов ежедневно). В зависимости от разной частоты использования и качества воды период замены фильтра может уменьшаться.

Ионообменный фильтр устанавливается в крышке резервуара для воды. Для замены фильтра необходимо снять крышку, повернув ее против часовой стрелки, а затем удалить фильтр, потянув крышку и фильтр в разные стороны (рис. 10). Новый фильтр устанавливается в обратном порядке.

Для приобретения ионообменного фильтра FC-400 Ballu обратитесь к продавцу или уполномоченному центру обслуживания.

## **Чистка и обслуживание прибора**



#### **ВНИМАНИЕ!**

Перед началом чистки устройства убедитесь в том, что вилка отключена от розетки. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.

#### **Обслуживание внешней поверхности устройства**

Для ухода за внешней поверхностью прибора используйте влажную мягкую ткань.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание поражения электрическим током не царапайте и не повреждайте при чистке элементы увлажнителя.

Не используйте при чистке прибора растворитель, бензин, диметилбензол, жесткую щётку, тальковую пудру и другие вещества, кроме воды.

#### **Чистка мембраны**

При образовании грязи на мембране, очистите её с помощью мягкой щетки (рис. 11). Проводите чистку устройства один или два раза в неделю. Запрещается чистить мембрану распылителя посторонними предметами, либо надавливать на нее, это может привести к ее повреждению. Наличие на мембране кальциевого налета, либо механического повреждения может привести к отказу в гарантийном обслуживании.

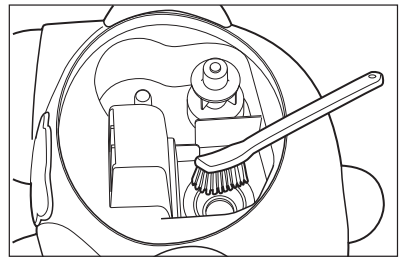


Рис. 11

#### **Обслуживание сопла распылителя**

Воспользуйтесь мягкой щеткой для стирания остатков воды на поверхности сопла, а затем протрите снова мягкой тканью.

Проводите очистку устройства один раз в неделю.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание деформации и стирания рабочих поверхностей, ведущих к снижению уровня распыления или другим неисправностям, не пользуйтесь металлическими щетками, лезвиями или тальковой пудрой для протирания поверхности сопла.

### **Обслуживание резервуара для воды и распылителя**

1. Для удаления оставшейся внутри воды снимите распылитель, иначе, при снятии резервуара, распылитель упадет. Для снятия крышки резервуара, расположенной у основания емкости, поверните ее против часовой стрелки.
2. Промойте резервуар для воды и распылитель чистой водой. Крышку промывайте аккуратно и без усилий.
3. После удаления остатков воды с поверхности распылителя протрите его мягкой тканью. Очистите внешнюю поверхность устройства влажной и мягкой тканью.

### **Обслуживание после очистки**

1. Для поддержания прибора в сухом состоянии удалите воду после очистки и обязательно просушите резервуар для воды и корпус устройства.
2. Убедитесь в том, что внутри резервуара для воды и корпуса устройства не осталось воды.  
Перед длительной паузой в использовании прибора просушите резервуар и поверхности устройства, установите резервуар в корпус прибора и упакуйте увлажнитель в пластиковый пакет, а затем в коробку. Храните прибор в помещении с низкой влажностью.



### **ВНИМАНИЕ!**

Хранение устройства в непросушенном состоянии приводит к появлению плесени.

## Поиск и устранение неисправностей

В случае возникновения проблем с эксплуатацией или обнаружением неисправностей обратитесь к способам их устранения, указанным в таблицах. В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в центр технического обслуживания.

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Отсутствует распыление	Прибор не подключен к сети питания, или вилка не плотно вставлена в розетку	Убедитесь в том, что прибор подключен к сети и вилка плотно вставлена в розетку
	Нет воды в резервуаре, или же количество воды в основании увлажнителя достигло критической отметки (загорится индикатор красного цвета)	Наполните резервуар водой
Слабое распыление (недостаточная производительность по увлажнению)	Устройство работает в минимальном режиме (низкая частота распыления)	Неисправность отсутствует. Для увеличения производительности увлажнения поверните переключатель по часовой стрелке или выберите кнопку другую скорость
	Засорился распылитель	Очистите распылитель
	Вода слишком холодная	Использовать воду рекомендованной температуры
На предметах вокруг увлажнителя появился белый налет (соли жесткости, содержащиеся в водопроводной воде)	Засорилась мембрана (известковые отложения)	Почистить мембрану увлажнителя щеточкой
	Истек срок эксплуатации фильтра – картриджа для смягчения воды (ионообменная смола)	Заменить фильтр – картридж на новый
Пар имеет неприятный запах	Используется несвежая вода	Проведите очистку устройства в соответствии с инструкциями по очистке и обслуживанию и наполните его свежей водой
	В канавке для воды или распылителя скопились остатки несвежей воды или мусор	
Прибор шумит при работе	Шум вследствие установки прибора на неустойчивую/неровную поверхность	Установить прибор на устойчивую/ровную поверхность

## Срок службы прибора

Срок службы увлажнителя 5 лет.

## Хранение прибора

Выполните очистку увлажнителя воздуха, тщательно высушите его. Рекомендуется хранить устройство в оригинальной коробке при комнатной температуре.

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на приборе.

## Гарантия

Гарантийное обслуживание увлажнителя производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

## Комплектация

1. Увлажнитель воздуха
2. Фильтр–картридж для воды
3. Инструкция
4. Гарантийный талон в инструкции

## Утилизация прибора

По истечении срока службы увлажнитель должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

### Изготовитель:

BALLU INDUSTRIAL GROUP LIMITED  
Suite 18B, 148 Connaught Road Central, Hong Kong, China

БАЛЛУ ИНДАСТРИАЛ ГРУПП ЛИМИТЕД  
Сьют 18Б, 148 Коннаут Род Сентрал, Гонконг, Китай

### Произведено:

«Zhongshan Haoqi Electrical Appliance Co., Ltd»,  
North Hesui Industrial Zone, Dongfeng town,  
Zhongshan city, Guangdong province, P.R.C.,  
China

«Жонгшан Хаоки Электрикал Эппланс., Лтд»,  
Норс Хесуй Индастриал Зоун, Донгфенг,  
Чжуншань, провинция Гуандун, Китай

